

愿日中两国友好进一步发展深化

福冈县日中友好协会副会长 · 北九州市日
中友好协会会长 · 福冈县议员 原田博史



首先，我要向 50 年来，在不时出现的政治状况的不良影响下，仍然坚持不懈地开展各项日中友好活动，并将友好传统传承给后人的各位相关人士表示衷心的感谢。

中国的周恩来总理与日本的田中角荣首相，五十年前确定的两国间友好关系。正如人们所说的“一衣带水”，我也认为的两国关系和文化是同源同根、是重要的双边关系，这一点至今没有改变。

我和北九州华人华侨协会的田井永红会长从个人交往开始，已是十几年的朋友。和北九州华人华侨协会的各位，经常有机会受邀参加各种活动，每次我都过得非常愉快。

特别遗憾的是我个人与中国的交流关系还不算太长。这要追溯到 2016 年 2 月，当时，是辽宁省沈阳市市政协协商会议委员、经济界人士姚辉先生的邀请我去沈阳参观。内容是为了促进两国的经济繁荣，在沈阳建设一个以经济、观光为主题的日本文化圈，然后将其复制到中国的其它城市，这是一项宏伟的建设工程，沈阳市的初期建设规模以 50 平方公里为目标，据说计划由私企投资。虽然是 4 天的短暂停留，但期间与许多友好人士相识并深入交流，是一次足以改变我的中国观的美好体验。



2017年12月江苏省海洋·渔业局淡水水产研究所的「锦鲤」担当小组于南京禄口水生生物检疫隔离场

此后，除冠状病毒蔓延期外，虽然每年大约有 3~4 次访华经历，但其中大部分都是与福冈县缔结了友好合作省县关系的江苏省的往来。虽然在有限的篇幅里无法汇报全部内容，但值得一提的是，当时为了纪念日中邦交正常化恢复 45 周年以及福冈县和江苏省缔结友好省县关系 25 周年，作为经济交流的一个内容，成功赠送了观赏鱼“锦鲤”。通过赠送，跨越了 14 年来禁运品种的障碍，是一次重新打开出口之门的尝试，但我认为这期间相互的紧密交流超越了单纯的礼仪性外交，促进了新关系的构建。

日本和中国之间在政治、文化、经济上存在着很大的差异，这是事实。但是我认为有必要理解其中的差异，即使发生了什么问题，从大局的立场出发防止事态的复杂化，探索共生的道路是非常必要的。北九州华人华侨协会不正承担着这样的责任发挥着一些作用吗？贵协会无论男女老少，在日本从事各种各样的工作，也有很多人是单位的主要骨干。文化交流和相互访问也有重要作用，但加深经济方面的交流加强贸易往来，不是更需要我们去努力吗？我本人也愿同贵协会一道继续向前迈进，为进一步深化两国关系作出贡献。

译者：北九州华人华侨协会理事 小川 静

2022 年 8 月 28 日

译者注：

该文章是原田博史先生向北九州华人华侨协会网站投的稿。原田博史先生是北九州华人华侨协会的特邀顾问，多年来原田先生对我会在各方面，给予了莫大的支持与关心。